

ТОЛКОВЫЙ СЛОВАРЬ ПРИ ИЗУЧЕНИИ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ

В данной статье рассматривается вопрос о роли и значении словарей в духовной жизни общества вообще. А также о том, можно ли пользоваться толковыми словарями на занятиях русского языка для установления отношений производности между словами, для того, чтобы объединять слова в словообразовательную пару, цепочку, гнездо.

Ключевые слова: толковый словарь, лексика, слова, значение, язык.

THE EXPLANATORY DICTIONARY WHEN STUDYING WORD

This article discusses the role and importance of dictionaries in the spiritual life of society in general. And also, is it possible to use monolingual dictionaries of the Russian language in the classroom for the establishment of relations between the words of derivation, for the establishment of relations between the words of derivation, in order to combine a couple of words in the word-formation, chain socket.

Keywords: dictionary, vocabulary, word, meaning, language.

Французский лексикограф Алан Рей назвал современную цивилизацию цивилизацией словарей. Сегодня все больше осознается роль словарей в духовной жизни общества, в осмыслении культурного наследия народа. Тревожное снижение общего уровня речевой культуры заставляет особенно остро осознать роль словаря как самого важного и незаменимого пособия, формирующего навыки сознательного отношения к своей речи.

Первичная функция словаря заключается в описании значений слов, причем словарные описания, или толкования, должны быть ясными и понятными, по возможности без использования в них таких слов, которые менее употребительны и менее понятны, чем само толкуемое слово. Обычно сначала толкуются более общеупотребительные значения, а за ними следуют более редкие. Поскольку конкретное значение слова часто зависит от контекста, в более подробных словарях приводятся примеры употребления слов в различных контекстах.

Толковый словарь, ценность которого – в определениях, в иллюстративном материале, в грамматических и сочетаемостных характеристиках слова, помогает выработать у преподавателя русского языка вкус к поиску точного слова. А можно ли пользоваться им для установления отношений производности между словами, для установления отношений производности между словами, для того, чтобы объединять слова в словообразовательную пару, цепочку, гнездо? Тут следует учесть, что лексикографические определения производных слов в той или иной мере отражают словообразовательные зависимости, но нельзя, конечно, опираться при этом только на словарные толкования.

Подтвердим сказанное примерами: черемушкин–заросли черемухи; черемуховый кустарник; чужбина-чужая страна, земля; шерстистый-покрытый шерстью; шепоток-то же, что шепот¹

Иногда исторические чередования приводят к тому, что корни производного и производящего слов уже не тождественны по звуковому составу, и студенты не всегда могут правильно составить словообразовательную пару. В этом случае нужна предварительная работа по толковому словарю, включающая в себя уточнение семантики лексических

единиц, анализ словарных определений и иллюстраций. Поиск зачастую облегчается тем, что толкование производного слова осуществляется при помощи производящего: мшистый – поросший мхом 2. Мшистое болото. По мшистым, топким берегам чернели избы здесь и таи. Пушкин, Медный всадник.

В лингвистической литературе обращалось внимание на «неоднородность семантических связей между производными основами» 2. Это подтверждают словарные статьи: характер толкования лексического значения производного слова во многом определяется степенью семантической близости членов словообразовательной пары.

Обратимся к примерам. В словаре одно из значений слова стебель определяется как (надземная часть травянистого растения, несущая на себе листья, цветки и плоды). А в словарной статье к производному слову стебелек отражается его прямая смысловая зависимость от производящего: (уменьшительное к стебель, маленький стебель). Явная выводимость значения прилагательного стеблистый из значения слова стебель также отражена в словарной дефиниции: стеблистый-(с большим количеством стеблей).

Более сложные отношения в словообразовательной паре черный-черника. Одно из значений прилагательного черный- (цвета сажи, угля; противоп. белый). От него образовано слово черника, обозначающее ягоду темного цвета. Сравним в словаре: черника – 1. Мелкий ягодный дикорастущий кустарничек семейства брусничных. Неглубокий ров, тянувшийся вдоль дороги, заросший мхом и черникой, постепенно уклонялся вправо. Федин, Города и годы.

2. Мелкие темно-синие ягоды этого кустарничка. А тут, глядишь, и земляника в мураве зазелела, и черника вызрела. Мельников-Печерский, В лесах.

Как видим, значения производного и производящего слов уже не так близки, смысловое расхождение довольно значительно. Поэтому толкование не сводится к объяснению через производящее, к обоим значениям подобраны примеры, иллюстрирующие употребление слова.

Интересно сопоставить словарные толкования и иллюстрации с пояснением значений слов в текстах, далёких от лексикографической предназначенности: «Вот взять ягоду чернику, - та растёт, и её видишь: стебелечек тянется вверх, по стебельку, как крылышки, в разные стороны зеленые маленькие листики, и у листиков сидят мелким горшком черники, чёрные ягодки с чёрным пушком» (М. Пришвин, Кладовая солнца).

Как известно, слова создаются по определенным словообразовательным типам. Есть ли что-нибудь общее в толковании однотипных слов? Наблюдения показывают, что словарное определение обязательно отражает словообразовательным типам. Например, слова близь, высь, гладь, ширь образованы от прилагательных при помощи нулевого суффикса: близкий-близь, высокий-высь, гладкий-гладь, широкий-ширь. Вот их толкования: близь – находящееся вблизи, близкое к чему-либо, кому-либо место, пространство; высь – пространство, находящееся высоко над землёй; гладь – ровная гладкая поверхность; ширь – широкое пространство, видимое глазом; простор. В основе определения лежит словообразовательное значение – место, пространство.

Студенты национального отделения не всегда чувствуют различия в значениях однокоренных слов, относящихся к одной части речи. Определить их помогут специальные упражнения, в частности работа по тексту. Предлагается найти в тексте однокоренные слова, по толковому словарю установить их семантическую структуру, определить смысл слов в контексте:

Над созданием нашего класса работали в той или иной степени все наши лучшие учителя. Каждый из них творил наше классное содружество. Очевидно, понимая, насколько здоровый нравственный климат внутри класса помогает преподавателю. И за это, разумеется, может, самое большое спасибо нашим учителям. Школьная наша дружба уцелела и сохранилась десятилетиями (Д. Гранин, Мои учителя).

Легко выделив в этом отрывке два родственных слова – содружество и дружба, - студенты испытывают затруднение при определении их значения, а потому обращаются к

словарю: Содружество. 1. Дружеское единение, союз. 2. Общество, объединение, основанное на единстве интересов, взглядов. Дружба – отношения между кем-либо, основанные на взаимной привязанности, духовной общности, общности интересов. В тексте слово содружество употреблено в значении союз, контекстуальная семантика слова дружба соответствует общеязыковой, отмеченной в словаре.

Понимание значение слов позволяют отразить словопроизводные связи в виде пар друг – дружба, друг – содружество.

Приведем другой пример использования однокоренных слов в контексте:

Школа еще мало занимается воспитанием самостоятельности, уважения к деньгам, престижу заработка, почти не занимается этикетом, не воспитывает воспитанности, хотя именно к правилам воспитания существует сегодня большая тяга (Д. Гранин, О времени и о человеке).

В первом случае реализуется одно из значений слова воспитание, связанное с семантикой глагола воспитать: (путем систематического воздействия, влияния сформировать чей-либо характер, какие-либо качества). Во втором случае смысл имени действия раскрывается в самом тексте: воспитание – (навыки поведения, привитые семьей, школой, средой и проявляющиеся в общественной и личной жизни). В этом значении слово воспитание сближается со словом воспитанность. Словарные толкования отражают синонимию: воспитание – (навыки поведения), воспитанность – (умение вести себя). Могут быть предложены и задания, не ориентированные на текст, а предполагающие обращение непосредственно к толковому словарю: уточнить значения слов, выписать толкования по образцу и т.д. Такую работу лучше всего проводить со словами конкретной семантики. Ср. лесник - (лесной сторож, работник лесного хозяйства), лесничий- (заведующий лесничеством); лужайка - (небольшой луг, обычно на опушке или среди леса), лужок- (небольшой луг); половик- (узкая длинная полоса грубой ткани, постилаемая на пол, дорожка), половица- (одна из досок, составляющих деревянный настил пола).

Формируя словообразовательное гнездо, студенты подчас допускают ошибки, объединяя слова, связанные звуковой общностью, но не связанные по смыслу. Например, рассматривают как однокоренные слова пшеница и пшено. Словарные определения позволяют внести ясность: пшеница- (хлебный злак из зерен которого изготавливается мука, идущая на выпечку белого хлеба и других хлебных изделий), а пшено- (крупа из проса).

При анализе языковых фактов, особенностей употребления однокоренных слов нужно, кроме толкового словаря, использовать и научные издания. Так, в русском языке есть прилагательные весенний и вешний: весенний- (связанный с весной), вешний- (трад. поэт. весенний). Первое широко употребительно и входит в разнообразные сочетания, а второе употребляется не так часто, сочетаемость его также ограничена. В данном случае словарные толкования не дают сведений о словообразовательных отношениях, и нужны другие источники, чтобы составить часть словообразовательного гнезда с исходным словом весна: весенний, весна – вешний.

Приведенными примерами, конечно, не исчерпываются все возможности использования толкового словаря в учебных целях на практических занятиях по современному русскому языку.

Литература:

1. Кубрикова Е.С. Теория мотивации и определение степеней мотивированности производного слова. – В кн.: Актуальные проблемы русского словообразования. Ч. II. Ташкент, 1976, 288 с.
2. С.И.Ожегов Словарь русского языка. М., 1949.
3. М. Фасмер Этимологический словарь русского языка, пер. с нем. Т. 1-4. М., 1964-1973.
4. З.Е.Александрова Словарь синонимов русского языка. М., 1968.
5. А.Н.Тихонов Словообразовательный словарь русского языка. Т. 1-2. М., 1985.

